



### Bahnunterführung Altenkesseler Straße: Straßensperrung

Wegen der Durchführung von Straßenbauarbeiten innerhalb der Bahnunterführung in der Altenkesseler Straße in Völklingen muss diese in der Zeit bis voraussichtlich 17. April voll gesperrt werden. Eine entsprechende Umleitung über die Alleestraße in Altenkessel ist ausgeschildert.

### Grünschnittsammelstelle Lauterbach

Ab dem 7. April ist die Grünschnittsammelstelle in Lauterbach wieder geöffnet. Die Annahmestelle befindet sich in der Fliederstraße und ist jeden Samstag von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

### Führerscheinstelle der Stadt Völklingen am 9. April geschlossen

Die Führerscheinstelle der Stadt Völklingen im Neuen Rathaus (Erdgeschoss, Zimmer 9 und 13) ist am Montag (9. April) gänztägig wegen einer Fortbildungsveranstaltung geschlossen.

### Stadtarchiv bis 2. April nicht besetzt

Das Stadtarchiv Völklingen ist in der Zeit vom 16. März bis einschließlich 2. April nicht besetzt. Anfragen an [stadtarchiv@voelklingen.de](mailto:stadtarchiv@voelklingen.de) werden erst ab dem 3. April wieder bearbeitet.

### Die Stadt Völklingen sucht Erzieher/innen

Die Stadt Völklingen sucht für die Gebundene Ganztagschule am Schulstandort Heidstock zwei Erzieher/innen und für die städtische Kindertageseinrichtung Haydnstraße eine Erzieherin/einen Erzieher. Infos unter: [www.voelklingen.de/rathaus/stellenangebote](http://www.voelklingen.de/rathaus/stellenangebote)

### Die Müll-Nummer: Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

**06898/13-2375**

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

### Völklinger Stadtnachrichten

#### IMPRESSUM

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig  
Redaktion, Gestaltung  
und Satz:  
Referat für Presse-  
und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen  
Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte  
Artikel übernimmt die  
Redaktion keine Haftung.



### Vorlesepaten in der Grundschule Bergstraße fördern „Sprachkompetenz“

Drei neue Vorlesepaten unterstützen derzeit das erfolgreich geführte städtische Sprachförderprojekt KIWI (Kinder Willkommen) an der Grundschule Bergstraße in Völklingen. Dort fördern sie die Sprachkompetenz von Kindern aus Zuwandererfamilien. Die Materialien für Bilderbücher, Sprachspiele und Theatermaterial wird von der Schule zur Verfügung gestellt. Finanziert wird das Ganze von der Stadt Völklingen und dem Lionclub Völklingen. *Foto: sv*

### Saarstahl und Stadt Völklingen:

## 20.000 Euro für Kinder- und Jugendprojekte in Völklingen

Die Förderung von Sport, Integration und Kultur für Kinder und Jugendliche in Völklingen sind Saarstahl und der Stadt Völklingen ein Herzensanliegen. Saarstahl und Stadt Völklingen hatten für die Jahre 2017 und 2018 jeweils 20.000 Euro gemeinsam an Verfügung gestellt. Nun wurden von der Jury an 27 Vereine und Institutionen 20.000 Euro für das Jahr 2017 vergeben und ausgezahlt. Für Saarstahl waren Ute Engel und Ulrike Jungmann, für die Stadt Völklingen Karl-Heinz Schöffner und Michael Bauer in der Jury.

Die Zuweisung der Mittel war für die Jury keine einfache Sache: Viele kreative Ideen haben in den Projekten ihren Niederschlag gefunden. Ute Engel: „Mit den Zuschüssen wollen wir Vereinen die Umsetzung von Projekten erleichtern. Oft scheitern gute Ideen an den fehlenden Mitteln. Es freut uns daher sehr, dass wir so viele Projekte unterstützen konnten. Für die Jury spielt auch der Aspekt der Nachhaltigkeit eine Rolle.“

Diese ist zum Beispiel in dem Projekt der Krabbelgruppe „Minibaskets“ der Baskets98 vorhanden. Kinder von 2 bis 5 Jahren trainieren und spielen

zusammen. Beeindruckend ist auch die Jugendarbeit des SV Röchling Völklingen 06. So unterhält der Traditionsverein 16 Jugendmannschaften, und zwei weitere sind in Planung. Der KSV Fürstenthaus will transportable Matten anschaffen, um in Schulen den Ringersport vorzustellen. Auch die HSG Völklingen startete eine Initiative in Schulen, um den Neuaufbau einer Handballjugend in Angriff nehmen zu können. Der TTC Lauterbach führte Minimeisterschaften und Schulbesuche durch, der FSV Lauterbach organisierte ein grenzüberschreitendes Jugendfußball-Turnier.

Aber auch im Bereich der Kultur gab es tolle Projekte: So bauten die „Beeles“ mit einer Jugendgruppe einen Prinzenwagen, die Grundschule Heidstock veranstaltete Musik- und Tanzprojekte und die

### Anträge können ab sofort gestellt werden

Brassband schaffte Musikinstrumente für die Minis an. Das Wardtgymsnasium bekam einen Zuschuss für die Anschaffung neuer Paddel für die Drachenbootmannschaft. Besondere Aufmerksamkeit



der Jury bekam das Coolness-Projekt der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel. Integration wird in Völklingen gelebt: So startete der TV Wehrden ein Schwimmprojekt für Migranten, das Backhaus Lauterbach führte zwei Backnachmittage mit Migranten durch und die Flüchtlingshilfe organisierte eine Nikolausfeier für Flüchtlingskinder.

Karl-Heinz Schöffner: „Wir können froh sein, dass es noch so viele Menschen in

Völklingen gibt, die sich in Vereinen engagieren. Die Jugendarbeit spielt hierbei eine sehr wichtige Rolle. Mit dem Engagement von Saarstahl und Stadt Völklingen können wir schwerpunktmäßig unterstützen und uns somit auch bei den in den Vereinen verantwortlichen Menschen bedanken.“

In diesem Jahr geht es weiter: Saarstahl und Stadt rufen zu einem neuen Durchgang auf: 20.000 Euro können wieder verteilt werden. Die Bedingungen zur Teilnahme sind auf einem Antragsformular aufgelistet. Die Höchstförderung beträgt 2.000 Euro pro Projekt. Das Formular kann bei der Stadt Völklingen angefordert werden. Ab sofort können neue Anträge gestellt werden. Diese können im Jahr 2018 abgeschlossene und für das Jahr 2019 geplante Veranstaltungen sein. Einsendeschluss ist der 30. November 2018.

Kontakt:  
Stadt Völklingen,  
Karl-Heinz Schöffner  
Altes Rathaus  
Tel.: 06898/132597



Kinder und Jugendliche der Stadt Völklingen profitieren von Fördergeldern *Foto: sv*



### HEUTE Projekte für die Jugend

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Jugendliche und Kinder zu fördern ist uns in Völklingen Verpflichtung. Deshalb haben sich das Unternehmen Saarstahl und die Stadt Völklingen bereit gefunden, jeweils im vergangenen Jahr und in diesem Jahr 20.000 Euro gemeinsam an förderungswürdige Jugendprojekte zu vergeben. Immerhin 27 Vereine oder Organisationen konnten im Rahmen dieser Kooperation gefördert werden.

Oft fehlt es bei Sport- oder Kulturprojekten für Kinder an der gewissen „Anschubfinanzierung“, um gute Ideen in die Tat umsetzen zu können. Der Anschub soll natürlich dazu führen, dass die Projekte auch auf Dauer ins Laufen kommen. Nicht immer kann dies gewährleistet werden. Aber dies ist auch bei der Vergabe von größeren Wirtschaftsprojekten so. Von „Risikokapital“ sprechen die Verantwortlichen dann.

Jetzt rufen wir als Stadt Völklingen gemeinsam mit unserem Kooperationspartner Saarstahl zu einer neuen Runde auf. 20.000 Euro sind wieder zu vergeben. Die Anträge können ab sofort gestellt werden. Um vorbildliche Projekte anzuschreiben und gute Ideen in die Tat umzusetzen.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

### Picobello-Tag in der Nördlichen Innenstadt

Frühjahrsputz bringt Ordnung ins Stadtbild



Die fleißigen Helfer des BIWAQ- Teams (Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier) an der Völklinger Versöhnungskirche *Foto: dieter schumann*

Alle Jahre wieder wird im März der so genannte Picobello-Tag veranstaltet, um Straßen und Plätze zu reinigen und auf den Grünflächen Platz für die Frühjahrsblüher zu schaffen. Jetzt fand sich ein Trupp fleißiger Helfer des BIWAQ- Teams (Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier) an der Völklinger Versöhnungskirche ein, um -bewaffnet mit Warnwesten, Müllsäcken und Greifern - alles aufzusammeln, was nicht ins Stadtbild der Nördlichen Innenstadt gehört.

Von Quartiershausmeister Heinz Jürgen Schmitt in drei Gruppen aufgeteilt zogen die Männer sogar beim aufkommenden Regen durch jeden einzelnen Straßenzug und fanden dabei nicht nur eine große Anzahl Zigarettenkippen und Bierflaschen, sondern auch Kuriositäten wie Brillengestelle und Unterhosen. Wenn auch ein länger anhaltender Effekt der Aktion in den vergangenen Jahren leider nicht ersichtlich war, brachte der „Frühjahrsputz“ im Quartier zunächst einmal wieder Ordnung ins Stadtbild.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## KONZERTE

■ **Carbon&Stahl**  
Nino Deda & Michael Marx  
Akkordeon und Gitarre, 19.4.2018  
19 Uhr, Altes Rathaus Völklingen  
Festsaal

## MÄRKTE

■ **Jahrmarkt**  
3.4.2018  
Adolph-Kolping-Platz, Innenstadt

■ **Mittelaltermarkt Geislautern**  
14.-15.4. 2018  
Schloßpark Geislautern

## KIRMES

■ **Völklinger Osterkirmes**  
31.3.2018  
Hindenburg-Platz, Innenstadt

## THEATER

■ **Titania**  
Offline Banking  
19.4., 17.5 und 14.6..2018  
Theater im Alten Bahnhof  
Völklingen, 19.30 Uhr  
■ **Volksbühne Hülzweiler**  
"Neurosige Zeiten - Saal18"  
24.3.2018, 20 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus  
Geislautern

## KINDER

■ **Das magische Baumhaus:**  
Im Bann des Eiszaubers  
24.3.2018, 16 Uhr  
Kulturhalle Völklingen  
Schaffhauser Straße

## TANZEN

■ **Feuerwehr Gala-Ball**  
21.4.2018, 19 Uhr  
Warmdhalde, Ludweiler

## VHS VÖKLINGEN

**Donnerstag, 22. März**  
■ **Vortrag:** Möglichkeiten der Hypnose-Therapie, 19 Uhr Altes Rathaus  
■ **Vortrag:** Mehr Lebensfreude finden - Vortrag mit Pfarrer Axel Maria Kraus 19 Uhr; Altes Rathaus  
■ **Kochkurs:** Essen Sie sich schön! Thema: Ostermenü 18 Uhr, Schloßparkschule

**Samstag, 24. März**  
■ **Workshop:** Kunstobjekte aus Ton und Glas / Tiffany und Aufbakeramik im Einklang, 10 Uhr Schule Röchlinghöhe  
■ **Workshop:** Gesunde Ernährung für Hunde 15 Uhr, Praxis Klinkmüller & Korn

**Montag, 26. März**  
■ **Junge VHS**  
Kinder-Tennis Schnuppertermin, 11 Uhr TC 77 Heidstock

**Freitag, 23. März**  
■ **Grundlehrgang**  
Motorsägenlehrgang für Selbstwerber, 8 Uhr Forsthaus am Simschel



## VÖKLINGEN LEBT GESUND!

**Mittwoch, 21. März**  
■ **Wanderung** ab Kreuzberghaus, 15 - 17 Uhr  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saawaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898 / 8668

lern; 14 Uhr, Treff: Parkplatz am Grenzübergang Überherrn/Kreuzwald, Verantwortlich: Saawaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898 / 8668

**Samstag, 24. März**  
■ **Erste-Hilfe-Ausbildung** für Führerscheinbewerber 8 - 15.30 Uhr; Ort: Johanner-Unfallhilfe, Poststr. 33  
Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Tel.: 06898/27733

**Dienstag, 27. März**  
■ **Monatliches Treffen** für Angehörige mit Lungenkrebs 16 - 17.30 Uhr SHG-Kliniken Völklingen Medizinischen Klinik II, im Haus 1a, Ebene 0 (neben der ambulanten Chemotherapie), Raum 1A.0.005 Besprechungsraum, Verantwortlich: Seelsorger, Lungenzentrum Saar, Detlef Born, Tel.: 06898 / 12-2255

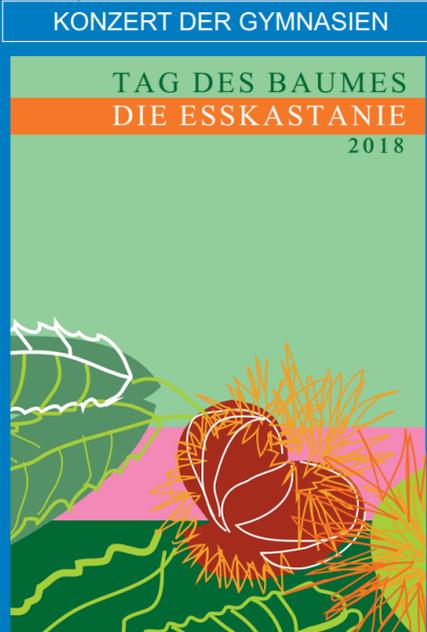
**Sonntag, 25. März**  
■ **Wanderung** durch den Houverwald zw. Kreuzwald und Falk zu den Schutzheiligen und Denkmä



**Völklinger Frühlingmarkt**  
8. April, 11 - 19 Uhr  
Völklingen Innenstadt



**Jörg Knör "Filou!"**  
Mit Show durchs Leben  
14. April, 20 Uhr  
Kulturhalle Wehrden



**Tag des Baumes 2018**  
25. April 2018  
14 Uhr  
Parkanlage  
"Neue Grüne Mitte"  
Saarbrücker Straße  
Stadtteil Fürstenhausen

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de).

## Globus Fachmärkte unterstützen das Jugendprojekt INTEQRA in Völklingen



Anja Göritz, Leiterin der Abteilung Personalmanagement und Arbeitsrecht der Globus Fachmärkte (4.v.r.) überreichte den Scheck an Markus Jungmann, Projektkoordinator INTEQRA (5.v.l.) im Beisein von Oberbürgermeister Klaus Lorig (3.v.r.) Foto: ug

Das Unternehmen Globus Fachmärkte hat sich dazu entschlossen, dem Projekt „INTEQRA“ des Vereins SOS-Kinderdorf Saarbrücken in Völklingen 3.000 Euro zu spenden. Da der Verwaltungssitz beziehungsweise die sogenannte „Koordination“ der Globus Fachmärkte in Völklingen ist, sieht sich das Unternehmen auch in der Verantwortung, Projekte in Völklingen zu unterstützen. Im Rahmen des betrieblichen Gesundheitsmanagements bietet das Unternehmen Globus Fachmärkte seinen Mitarbeitern aus der Koordination

in Völklingen und des angrenzenden Globus Baumarkts die Möglichkeit einer Massage. Diese Leistung wird von dem Arbeitgeber gezahlt, die Mitarbeiter zahlen lediglich einen Obolus in Höhe von drei Euro pro genommener Massage. Das Geld wird gesammelt und ab einer gewissen Summe an ein Sozialprojekt gespendet. Das Jugendprojekt INTEQRA unterstützt junge Menschen aus Völklingen, die sich in schwierigen sozialen Lebenslagen befinden und den Sprung von der Schule in das Berufsleben meistern wollen.

Ziel ist die berufliche und damit die gesellschaftliche Integration von Jugendlichen. Die Projektteilnehmer erhalten dort besondere Qualifizierungs- und Unterstützungsangebote, um ihnen die berufliche Orientierung und Integration zu ermöglichen. Die Scheckübergabe an die Jugendberufshilfe fand in den Räumlichkeiten in der Clooststraße statt. Anja Göritz, Leiterin der Abteilung Personalmanagement und Arbeitsrecht der Globus Fachmärkte, überreichte Markus Jungmann (Projektkoordinator INTEQRA) die Spende im Bei-

sein von Völklingens Oberbürgermeister Klaus Lorig. Anwesend waren auch Claudia Schuh, zuständig für den Fachdienst Jugend-, Frauen-, Senioren- und Integrationsarbeit bei der Stadt Völklingen, Sozialarbeiterin Katharina Groß, Jörg Schmitt (Anleiter Qualifizierungsbereich Holz) und Teilnehmer des Projekts. In den Räumlichkeiten des Vereins gibt es eine Werkstatt, einen Unterrichtsraum und eine Küche. Von dem Geld soll unter anderem ein Industriestaubsauger für die Werkstatt angeschafft werden, so Markus Jungmann.

## Gitarrenzauber im Alten Rathaus

Die junge und schon sehr erfolgreiche und nachgefragte Australierin Stephanie Jones begeisterte mit ihrem virtuos Spiel das Publikum im vollbesetzten Festsaal des Alten Rathauses. Seit Ende 2015 studiert Stephanie Jones auf einen Master of Music an der hoch angesehenen Hochschule für Musik FRANZ LISZT Weimar bei Prof. Thomas Müller-Pering. Zuvor schloss sie ein Studium an der Australian National University in Canberra mit Bestnoten ab. Mit voller Hingabe und Konzentration präsentierte sie ihre Stücke von Johann Sebastian Bach, Giulio Regondi und Francisco Tárrega. Zum Abschluss spielte Jones die Five Bagatelles

von William Walton und wurde erst nach zwei Zugaben von ihrem Publikum entlassen. Zum nächsten Konzert im Rahmen von Carbon & Stahl, eine gemeinsame Veranstaltungsreihe von Stadt Völklingen und dem Verein für Kultur

& Gitarre, kommen Nino Deda (Akkordeon) und Michael Marx (Gitarre) am 19. April ins Alte Rathaus. Das Konzert beginnt um 19.30 Uhr, der Eintritt kostet 15 Euro. Kartenreservierungen unter der Telefonnr.: 06898/132080



## Internationaler Weltfrauentag

### Stadtteilmütter feierten bei gemeinsamem Frühstück

Die Stadtteilmütter feierten gemeinsam mit anderen interessierten Frauen bei einem großen gemeinsamen Frühstück den Internationalen Frauentag. Knapp 40 Personen genossen das internationale Buffet und schlemmten allerhand Leckereien von Meleme – einer türkische Eierspezialität - bis hin zu selbst gebackenen Kuchen und Tomaten-Mozzarella. Unterstützt wurde das Projekt finanziell von der Frauenbeauftragten der Stadt Völklingen sowie die Back- und Kochkünste der teilnehmenden Damen. Das Stadtteilmütter-Projekt wird finanziell vom Fachdienst für Jugend-, Frauen-, Senioren- und Integrationsarbeit sowie von der Frauenbeauftragten der Stadt Völklingen unterstützt und ist im Zuge der Inte-

gration von Zugezogenen und Flüchtlingen eine große Bereicherung. Dabei engagieren sich mehrere Frauen verschiedener Nationen, die neben einer fremden Muttersprache (Italienisch, Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Rumänisch) auch gut

Deutsch sprechen dafür, die neuen Mitbürger in das lokale behördliche und soziale System einzuführen und durch Übersetzungen und Weitervermittlungen an die passenden Beratungsstellen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.



Die Völklinger Stadtteilmütter mit Stadtteilmanagerin Doreen Fischer (2.v.l.) Foto: sv